



INO BREŽICE d.o.o.  
8262 Krška vas 34 b, Slovenija  
Tel.: ++386 (0) 749 59 233;  
Fax: ++ 386 (0) 749 59 151  
E-mail: [ino@inobrezice.si](mailto:ino@inobrezice.si)  
Internet: [www.inobrezice.com](http://www.inobrezice.com)

# MULCHEGERÄTE

## MODELL MKM

### BETRIEBSANLEITUNG

### ERSATZTEILLISTE



**Lesen Sie die Betriebsanleitung vor Innbetriebnahme der Maschine aufmerksam durch. Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise der Betriebsanleitung und die Warnbildzeichen an der Maschine**

## Inhaltsverzeichnis

<b>1. Bestimmungsgemäße Verwendung</b> .....	4
Garantieleistung .....	5
Typenschild .....	6
<b>2. Technische Daten</b> .....	7
Lärm .....	7
Sonderzubehör .....	8
Technische Spezifikation .....	8
<b>3. Sicherheitsmaßnahmen</b> ...	9
Allgemeine Sicherheitsmaßnahmen .....	9
Anbaugeräte und Transport .....	10
Zapfwellenbetrieb .....	11
Hidraulikanlage .....	13
Allgemeine Sicherheits und Unfallverhüttungsvorschriften.....	14
Allgemeine Sicherheits und Unfallverhüttungsaufkleber .....	15
Schutzvorrichtungen .....	16
<b>4. Beschreibung und Funktion</b> .....	16
<b>5. Transport und Anbau</b> .....	17
Transport zum Kunden .....	17
An- und Abbau .....	18
Zapfwellenlänge .....	19
Sschlepperstabilität .....	20
<b>6. Einstellungen</b> .....	21
Höheneinstellung .....	21
Verschubeinstellung .....	22
Keilriemenspannung .....	22
<b>7. Innbetriebnahme</b> .....	23
<b>8. Nach der Arbeit</b> .....	24
Wartung .....	25
<b>9. Instandhaltung</b> .....	25
Ölkontrolle im Getriebe .....	26
Schmierstellen .....	27
Keilriemenspannung .....	28
Wartungsbedingungen .....	29
Austausch der Schneideswerkzeuge .....	30
Nach der Arbeit .....	30
Entsorgung .....	30
<b>10. Fehlfunktionen</b> .....	31
<b>11. Ersatzteilliste</b> .....	32

## Sehr geehrter Kunde!

Sie haben sich für eines unserer Qualitätsprodukte aus der umfangreichen Produktpalette der Firma INO Brežice d.o.o. entschieden. Wir danken Ihnen für das in uns gesetzte Vertrauen. Stellen Sie bitte beim Empfang der Maschine fest, ob Transportschäden aufgetreten sind oder Teile fehlen! Prüfen Sie die Vollständigkeit der gelieferten Maschine einschließlich der bestellten Sonderausstattungen anhand des Lieferscheins. Nur sofortige Reklamation führt zum Schadenersatz! Lesen und beachten Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Betriebsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Nach dem sorgfältigen Lesen können Sie die Vorteile Ihrer neu erworbenen Maschine voll nutzen. Stellen Sie bitte sicher, dass alle Bediener der Maschine diese Betriebsanleitung lesen, bevor die Maschine von ihnen in Betrieb genommen wird. Bei eventuellen Fragen oder Problemen, lesen Sie bitte in dieser Betriebsanleitung nach oder rufen Sie uns einfach an. Regelmäßige Wartung und rechtzeitiger Austausch von verschlissenen bzw. beschädigten Teilen erhöht die Lebenserwartung Ihrer Maschine.

Unsere Betriebsanleitungen werden regelmäßig aktualisiert. Mit Ihren Verbesserungsvorschlägen helfen Sie mit, eine immer benutzerfreundlichere Betriebsanleitung zu gestalten. Senden Sie uns ihre Vorschläge.



**INO d.o.o.,  
Direktor**

## 1. Generelle Informationen

Der Mulcher Modell MKM mit vielen Einsatzmöglichkeiten ist ausschließlich für die Pflege von Brachland, stillgelegter Flächen sowie Weiden und Wiesen, Böschungen und Greben bestens geeignet. Ebenso kann er zum Mulchen von Gründüngung, Mais, Sonnenblumen und Ernterückständen eingesetzt werden.

Jeder darüber hingehende Gebrauch gilt als nicht Bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht. Das Risiko hierfür trägt der Benutzer.

Zur Bestimmungsgemäßen Verwendungen gehört auch die Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Betriebs-, Wartungs- und Instandhaltungsbedingungen sowie die ausschließliche Verwendung von Original INO Ersatzteilen.

Die einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften sowie die sonstigen Allgemeinen anerkannten Sicherheitstechnischen, Arbeitsmedizinischen und Straßenverkehrsrechtlichen Regeln sind einzuhalten sowie die auf den Maschinenaufklebern aufgeführten Sicherheitsnachweisungen genauestens zu befolgen

Eigenmächtige Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.



**Vor Innbetriebnahme der Maschine aufmerksam die betriebsanleitung durchlesen!**



**Beim Verterverkauf der Maschine dieser Lehrbuch beilegen!**

### BEDEUTUNG DER SYBOLE



**Wichtiger Hinweis!**



**Technischer Hinweis!**



**Sicherheits Hinweis!**

## 1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Mulcher MKM sind bestens geeignet für den Intensiven gebrauch für Pflege von Brachland, stillgelegter Flächen sowie Weiden , Wiesen, Böschungen und Gräben. Sie können sich zum Mulchen von Gründüngungen, Mais, Sonnenblumen und Ernterückständen eingesetzt werden.

## 1.2 Garantieleistung

Der Käufer kann seine Rechte auf die Grantie nur gelten machen, indem er die Garantie Bedingungen respektiert.  
Alle reklamationen sind dem Hersteller in Schriftform vorzulegen.

Die Geräte sind nach den Richtlinien 89/392/CEE, 91/368/CEE, 93/44/CEE, 93/68/CEE und 2006/42/CEE und (Sicherheitsvorschriften) sowie und SIST- EN 292-1, SIST-EN 292-2 SIST EN 749 angefertigt.



**Der Hersteller Haftet nicht wenn Zwischenreparatur durch den Benutzer ohne der Zustimmung der Firma INO verrichtet wurde und infolge des einbauens von nicht Originalersatzteilen das Gerät schaden erlitt !**



**Beachten Sie die Bedienungsanleitungen in diesem Lehrbuch !**



**Der Hersteller Haftet nicht für nicht Bestimmungsgemäße Verwendung des Gerätes!**

Beim Empfang der Maschine bitte feststellen, ob Transportschäden aufgetreten sind oder Teile fehlen. Alle Reklamationen sind dem Hersteller in Schriftform in 8 Tagen vorzulegen!

Die Garantie verfällt ausserdem:

- Wenn der Benutzer ein Fehler beim manövrieren zuzuschreiben ist.
- Wenn der Schaden eine unzureichenden Wartung zuzuschreiben ist.
- Wenn eine Zwischenreparatur durch benutzer ohne der Zustimmung der Firma INO verrichtet wurde und infolge fes einbauens von nicht Originalersatzteilen das Gerät schaden erlitt.
- Wenn den Bedienungsanleitungen in diesem Lehrbuch nicht gefolgt wurde.
- Wenn die zulässigen Leistungsgrenzenswerte überschritten wurden, die in der Tabelle Nr. 1. der Technischen Daten angegeben sind.

### 1.3 Typenschild

Jedes Gerät ist mit einem Typenschild (Abb. 1.) ausgestattet, welches folgende Daten aufweist:

Bezeichnung (Mulchgerät)

Firmenname und Adresse des Herstellers

Typ

Gewicht in Kg

Baujahr

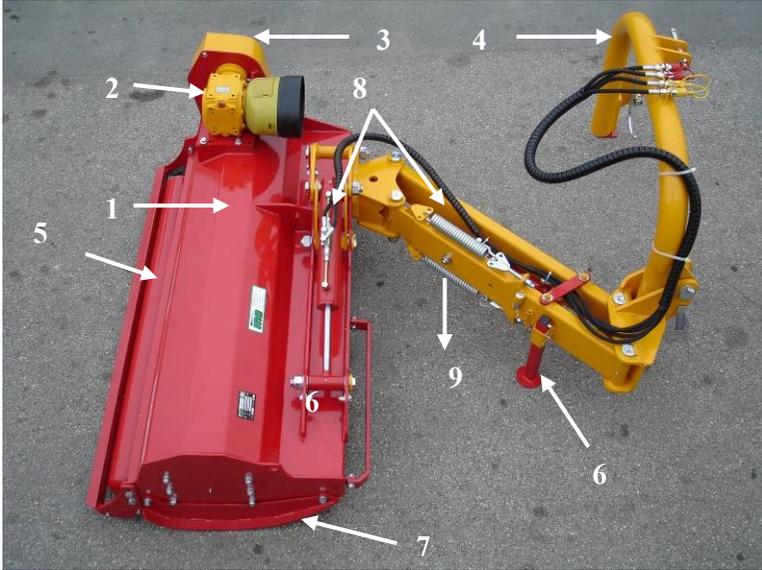
Die genannten Daten müßen bei jeder technischen Anfrage oder bei Ersatzteilbestellung mitgeteilt werden.



Abb. 1

## 2. Technische Daten

Abb. 2



- |                     |                   |
|---------------------|-------------------|
| 1. Gehäuse          | 6. Stützfuß       |
| 2. getriebe         | 7. kufe           |
| 3. Keilriemenschutz | 8. Anfahrerschutz |
| 4. 3-Punktanbau     | 9. Auslegearm     |
| 5. Laufwalze        |                   |

### 2.1 Lärm

Der Lärmniveau den der Benutzer der Maschine verneht beträgt von 70 bis 90 dB bei offener Schlepperkabine. Empfohlen sind Ohrenschützer.

## 2.2. Technische Spezifikation

**Tab. 1: Technische daten**

Type		130	160	190	225	245
Arbeitsbreite	cm	131	161	191	225	245
Schlepperstärke	PS	40/70	50/80	70/90	80/100	110
Schleppergewicht	kg	1800	2200	2400	2600	2600
Min. Schlepperbreite	cm	160	180	200	200	200
GW-Drehzahl	rpm	540	540	540	540	540
Gewicht	kg	522	575	693	748	810
Anbau	Kat.	II	II	II,III	II,III	II, III
Arbeitsposition	°	+90/-65	+90/-65	+90/-65	+90/-65	+90/-65
Y-Messer	nr	32	40	48	56	60
Schlegel	nr	16	20	24	28	30
Breite	cm	149	179	209	244	264
Länge	cm	210	210	210	210	210
Höhe	cm	100	100	100	100	100
Transportlänge	cm	165	165	165	165	165
Transportbreite	cm	95	95	95	95	95

**Tab.2: Arbeitsbreiten**

MKM		MKM 130	MKM 160	MKM 190	MKM 225	MKM 245
A	cm	132	162	192	227	242
B	cm	200	200	200	200	200
C	cm	34	37	37	37	37
D	cm	230	260	290	325	345
E	cm	104	134	164	199	219

Abb. 3

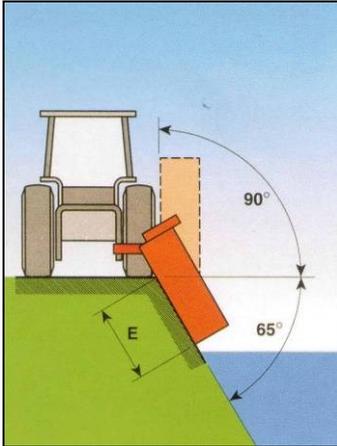
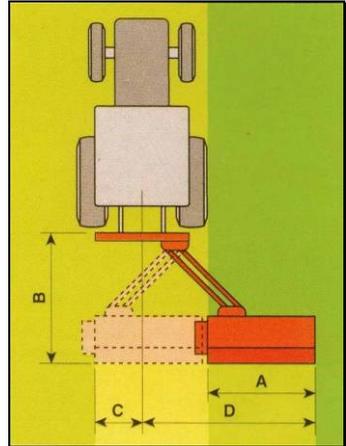


Abb. 4



## 2.3 Option

Nach Arbeitsbedingungen sind folgende Schneiderwerkzeuge verwendbar:

- Y-Messer – Option (Durchmesser von gehölz bis 3 cm)
- Hammerschlegel – Standard (Durchmesser von gehölz bis 5 cm)



**Maximaldurchmesser des Schneidegutes ist abhängig von Stärke und Art des gehölzes. Die angegebenen Werte sind für Frischgehölz!**

### 3. Sicherheitsmaßnahmen



#### 3.1 Allgemeine Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften

1. Beachten Sie neben den Hinweisen dieser Betriebsanleitung die allgemein gültigen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften!
2. Die angebrachten Warn- und Hinweisschilder (Seite 15) geben wichtige Hinweise für den gefahrlosen Betrieb. Die Beachtung dient Ihrer Sicherheit!
3. Bei Benutzung öffentlicher Verkehrswege die jeweiligen Bestimmungen beachten!
4. Vor Arbeitsbeginn sich mit allen Einrichtungen und Betätigungselementen sowie mit deren Funktionen vertraut machen. Während des Arbeitseinsatzes ist es dazu zu spät!
5. Die Bekleidung des Benutzers soll eng anliegen. Locker getragene Kleidung vermeiden!
6. Zur Vermeidung von Brandgefahr Maschine sauberhalten!
7. Verwendung von Schlepper mit Schutzkabine ist empfehlenswert!
8. Vor dem Anfahren und vor der Inbetriebnahme Nahbereich kontrollieren (Kinder)! auf ausreichende Sicht achten!
9. Das Mitfahren während der Arbeit und der Transport auf dem Arbeitsgerät sind nicht gestattet!
10. Geräte vorschriftsmäßig ankuppeln und nur an den vorgeschriebenen Vorrichtungen befestigen!
11. Zulässige Achslasten, des Schleppers beachten (siehe Kraftfahrzeugbrief)!
12. Äußere Transportabmessungen entsprechend StVZO beachten!

13. Transportausrüstung, wie z. B. Beleuchtung, Warneinrichtungen und evtl. Schutzeinrichtungen überprüfen und anbauen!
14. Auslösesleine für Schnellkupplungen müssen lose hängen und dürfen in der Tieflage nicht selbst auslösen!
15. Während der Fahrt den Fahrerstand niemals verlassen!
16. Fahrverhalten, Lenk- und Bremsfähigkeit werden durch angebaute oder angehangte Geräte und Balastgewichte beeinflusst Daher auf ausreichende Lenk- und Bremsfähigkeit achten!
17. Bei Kurvenfahrt die weite Ausladung und/oder die Schwungmasse des Gerätes berücksichtigen! Um ein Hin- und Herpendeln der Maschine zu verhindern, Unterlenkerarme der Dreipunkthydraulik verstreben.
18. Geräte nur in Betrieb nehmen, wenn alle Schutzvorrichtungen angebracht und in Schutzstellung sind!
19. Der Aufenthalt im Arbeitsbereich ist verboten! Gefahr durch abgeschleuderte Partikel. Vor dem Einschalten der Maschine Personen aus der Wurfbzone der Sämaschine verweisen. Nicht in die Nähe rotierender Teile treten.
20. Nicht im Dreh- und Schwenkbereich des Gerätes aufhalten!
21. An fremdkraftbetätigten Teilen (z. B. hydraulisch) befinden sich Quetsch- und Scherstellen!
22. Vor dem Verlassen des Traktors Gerät auf dem Boden absetzen, Motor abstellen und Zündschlüssel abziehen!
23. Zwischen Traktor und Gerät darf sich niemand aufhalten, ohne daß das Fahrzeug gegen Weiterrollen durch die Feststellbremse und/oder durch Unterlegkeile gesichert ist!



### **3.2. Anbaugeräte und Transport**

1. Vor dem An- und Abbau von Geräten an die Dreipunktaufhängung Bedienungseinrichtung in die Stellung bringen.

2. Beim Dreipunktanbau müssen die Anbaukategorien von Schlepper und Gerät unbedingt übereinstimmen oder abgestimmt werden.
3. Im Bereich des Dreipunktgestänges besteht Verletzungsgefahr durch Quetsch- und Scherstellen!
4. Bei Bestätigung der Außenbedienung für den Dreipunktanbau nicht zwischen Traktor und Gerät treten!
5. In der Transportstellung des Gerätes immer auf ausreichende seitliche Arretierung des Schlepperdreipunktgestänges achten!
6. Bei Straßenfahrt mit angehobenem Gerät muß der Bedienungshebel gegen Senken verriegelt sein!
7. Geräte vorschriftsmäßig anhängen/anbauen. Funktion des Anhängbremsystems kontrollieren. Herstellervorschriften beachten!
8. Arbeitsgeräte sollten nur mit den dafür vorgesehenen Schleppern transportieren und



### **3.3.Zapfwellenbetrieb**

1. Es dürfen nur die vom Hersteller vorgeschriebenen, mit vorschriftsmäßigen Schutz- Vorrichtungen ausgestatteten Gelenkwellen verwendet werden!
2. Schutzrohr und Schutztrichter der Gelenkwelle sowie Zapfwellenschutz – auch geräteseitig - müssen angebracht sein und sich in einem ordnungsgemäßen Zustand befinden!
3. Bei Gelenkwellen auf die vorgeschriebenen Rohrüberdeckungen in Transport- und Arbeitsstellung achten! (Bedienungsanleitung des Gelenkwellenherstellers beachten!)
4. An- und Abbau der Gelenkwelle nur bei ausgeschalteter Zapfwelle, abgeschaltetem Motor und abgezogenem Zündschlüssel!



5. Immer auf die richtige Montage und Sicherung der Gelenkwelle achten!
6. Gelenkwellschutz durch Einhängen von Ketten gegen Mitlaufen sichern!
7. Vor Einschalten der Zapfwelle sicherstellen, daß gewählte Zapfwelldrehzahl des Traktors mit der zulässigen Zapfwelldrehzahl des Gerätes (Betriebsdrehzahl) übereinstimmt! In der Regel beträgt die Zapfwelldrehzahl 540 U/min (Angaben in der Streutabelle beachten).
8. Langsames Einkuppeln schont Schlepper und Mulchgerät.
9. Vor Einschalten der Zapfwelle darauf achten, daß sich niemand im Gefahrenbereich des Gerätes befindet!
10. Zapfwelle nie bei abgeschaltetem Motor einschalten!
11. Bei Arbeiten mit der Zapfwelle darf sich niemand im Bereich der drehenden Zapf- oder Gelenkwelle aufhalten!
12. Zapfwelle immer abschalten, wenn zu große Abwinkelungen auftreten oder sie nicht benötigt wird! Zapfwelle ausschalten, sobald die Durchlaßöffnungen geschlossen sind.
13. Achtung! Nach dem Abschalten der Zapfwelle Gefahr durch nachlaufende Schwungmasse! Während dieser Zeit nicht zu nahe an das Gerät herantreten! Erst wenn es ganz stillsteht, darf daran gearbeitet werden!
14. Reinigen, Schmieren oder Einstellen des zapfwellengetriebenen Gerätes oder der Gelenkwelle nur bei abgeschalteter Zapfwelle, abgeschaltetem Motor und abgezogenem Zündschlüssel!
15. Abgekoppelte Gelenkwelle auf der vorgesehenen Halterung ablegen!
16. Nach Abbau der Gelenkwelle Schutzhülle auf Zapfwellenstummel aufstecken!
17. Schäden sofort beseitigen, bevor mit dem Gerät gearbeitet wird!



### 3.4. Hydraulikanlage

1. Hydraulikanlage steht unter hohem Druck!
2. Beim Anschließen von Hydraulikzylindern und -motoren ist auf vorgeschriebenen Anschluß der Hydraulikschläuche zu achten! Beim Anschluß der Hydraulikschläuche an die Schlepper-Hydraulik ist darauf zu achten, daß die Hydraulik sowohl traktor- als auch geräteseitig drucklos ist!
3. Bei hydraulischen Funktionsverbindungen zwischen Traktor und Gerät sollten Kupplungsmuffen und -stecker gekennzeichnet werden, damit Fehlbedienungen ausgeschlossen werden! Bei Vertauschen der Anschlüsse umgekehrte Funktion, z. B. Heben statt Senken. Unfallgefahr!
4. Hydraulikschlauchleitungen regelmäßig kontrollieren und bei Beschädigungen und Alterung austauschen! Die Austauschschlauchleitungen müssen den technischen Anforderungen des Geräteherstellers entsprechen!
5. Bei der Suche nach Leckstellen wegen Verletzungsgefahr geeignete Hilfsmittel verwenden!
6. Unter hohem Druck austretende Flüssigkeiten (Hydrauliköl) können die Haut durchdringen und schwere Verletzungen verursachen! Bei Verletzungen sofort einen Arzt aufsuchen- Infektionsgefahr!
7. Vor Arbeiten an der Hydraulikanlage Geräte absetzen, Anlage drucklos machen und Motor abstellen!
8. Die Verwendungsdauer der Schlauchleitungen sollte sechs Jahre, einschließlich einer eventuellen Lagerzeit von höchstens zwei Jahren, nicht überschreiten. Auch bei sachgemäßer Lagerung und zulässiger Beanspruchung unterliegen Schläuche und Schlauchverbindungen



einer natürlichen Alterung, dadurch ist ihre Lagerzeit und Verwendungsdauer begrenzt. Abweichend hiervon kann die Verwendungsdauer entsprechend den Erfahrungswerten, insbesondere unter Berücksichtigung des Gefährdungspotentials, festgelegt werden. Für Schläuche und Schlauchleitungen aus Thermoplasten können andere Richtwerte maßgebend sein.

9. Öle ordnungsgemäß entsorgen!



### **3.5. Allgemeine Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften**

1. Wartungs-, Instandsetzungs- und Reinigungsarbeiten, sowie die Beseitigung von Funktionsstörungen grundsätzlich nur bei ausgeschaltetem Antrieb und stillstehendem Motor vornehmen! Zündschlüssel abziehen!
2. Muttern und Schrauben regelmäßig auf festen Sitz prüfen und gegebenenfalls nachziehen!
3. Bei Wartungsarbeiten am angehobenen Gerät stets Sicherung durch geeignete Abstützelemente vornehmen!
4. Öle, Fette und Filter ordnungsgemäß entsorgen!
5. Bei Ausführung von elektrischen Schweißarbeiten an Traktor und angebauten Geräten, Kabel an Generator und Batterie des Schleppers abklemmen!
6. Ersatzteile müssen mindestens den vom Gerätehersteller festgelegten technischen Anforderungen entsprechen! Dies ist durch die Verwendung von ORIGINAL ERSATZTEILEN gegeben!

### 3.6. Allgemeine Sicherheits- und Unfallverhütungsaufkleber



1. Vor Inbetriebnahme die Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!



2. Schussgefahr von gegenständen. Halten Sie den Sicherheitsabstand (min. 15 m) von der Maschine ein!



3. Schnittgefahr von den Händen. Halten Sie den Sicherheitsabstand von der Maschine ein!



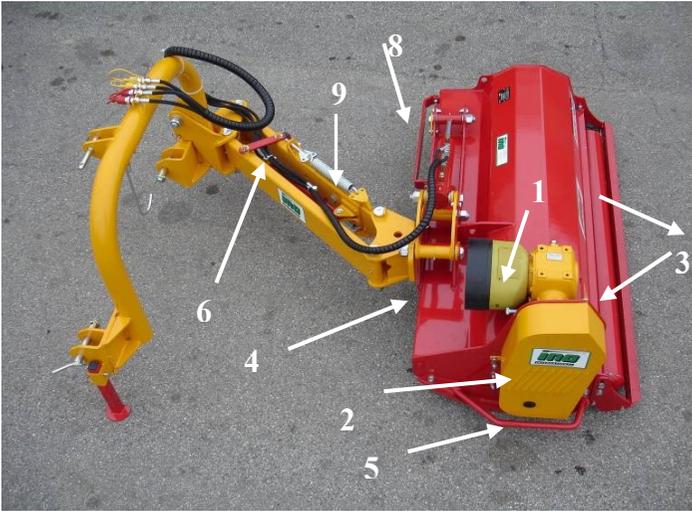
4. Gefahr durch die drehende Maschinenteile! Niemahls an sich drehende Teile greifen! Abwarten, bis sie voll zum Stillstand gekommen sind!



5. Fallgefahr! Es ist verboten auf die Maschine zu steigen!

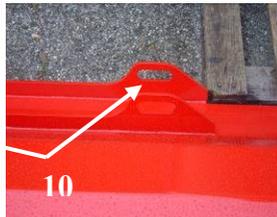
### 3.7 Schutzvorrichtungen

Abb.5



- 1. GW-Schutz
- 2. Keilriemenschutz
- 3. Sicherheitsaufkleber
- 4. Schutzklappen
- 5. Kufe
- 6. Horisontale Blockade

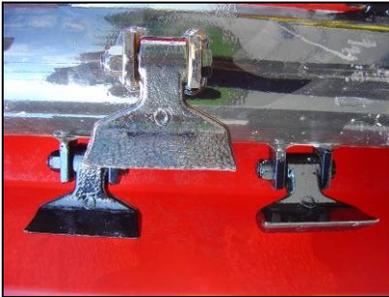
- 7. Vertikale hydr. Blockade
- 8. Gehäuseschutz
- 9. Mech. Anfahrvorrichtung
- 10. Schwebstellung



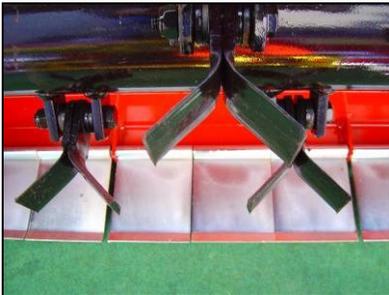
#### 4. Beschreibung und Funktion des Gerätes

Auf der Rotorwelle befinden sich als Standardausrüstung die Hammerschlegel (Abb. 6) die für schwere Arbeitsbedingungen – Gehölz bis 5 cm Durchmesser – geeignet sind. Als Option sind die Y-Messer (Abb.7) verfügbar die für leichtere Mulcharbeiten (Gehölz bis 3 cm) geeignet sind. Die Rotorwelle dreht sich in die gegensätzliche Richtung der Fahrrichtung. Das Gerät wird über die Gelenkwelle, Getriebe und Riemenübertrag getrieben. Die Schneiderwerkzeuge schneiden das Schnittgut ab und befördern es in das untere Gehäuse wo es mehrmals von den Schneiderwerkzeugen zerkleinert wird. Das Schnittgut wird hinter der Laufwalze abgelegt (Abb.8)

*Abb.6*



*Abb.7*



*Abb.8*





**Betriebsanleitung geltend für alle Maschinentypen.**  
**Spezielle Details sind einzeln beschrieben!**



*Abb. 9*

*Abb. 10*



## **5. Transport und Anbau**

### **5.1 Transport und Abladung**

Die Maschine muss mit viel Sorge und mit angemessener Hebeleistung in Hinblick auf das Gewicht und die Massen abgeladen werden. Das Gerät ist für den transport auf eine Palette gestellt (Abb. 11) Verhindern Sie den Anprall auf andere gegenstände sonst gefährden Sie die Zweckmässigkeit des Gerätes.

Vergewissern Sie sich, dass die Maschine während des Transports keinen Schaden erleidet hatte.

Kontrollieren Sie, dass die Schrauben und die Muttern angezogen sind.

Prüfen Sie, dass die Schrauben, wo die Messern verkeilt, unversehrt und gut angehängelt auf der Hochscheibe sind, und dass gleichzeitig, die Arbeitswerkzeuge frei um die Schrauben drehen können.

*Abb.11*



*Abb 11/1*



**Besondere Aufmerksamkeit bei der Befestigung der Schrauben auf dem Arm-Anbau (siehe Abb. 11/1) legen. Sind die Schrauben locker- nachziehen!**

## **5.2. An- und Abbau des Gerätes**

Vor dem Anbau Nachprüfen:

- ob das Gerät im Einwandfreiem zustand ist.
- das alle Schutzeinrichtungen in den jeweiligen Stellungen sind.
- das alle Schneidwerkzeuge auf der Rotorwelle im Einwandfreiem zustand sind,
- das alle Schmierstellen gefettet sind und das Ölniveau im Getriebe ausreicht,
- das die Keilriemen richtig gespannt sind
- das die Anbaukategorie sowie Drehzahl (540 oder 1000U/min) und Drehrichtung vom Schlepper und Gerät unbedingt übereinstimmt oder abgestimmt werden.

Den Schlepper rückwärts an das Gerät heranfahren. Unterlenker des Schleppers auf Untelenkerbolzen aufstecken und mit Klappstecker sichern. Oberlenker mit Einteckbolzen stecken und sichern. Den Oberlenker so einstellen, das das Gerät waagrecht zur Bearbeitungsfläche steht.

In angehobener Stellung dürfen die Unterlenkerarme des Schleppers seitlich nur noch wenig Spiel haben, damit die Maschine während der Arbeit nicht hin und her pendelt. Verstreben der Unterlenkerarme des Schleppers mit Stabilisierungsstreben oder Ketten.

Nach dem Anbau der Maschinen befestigen Sie die Hydraulikschläuche an den Schlepper und kontrollieren Sie deren Funkcionalität.



**Vor dem Test der Hydraulik, entfernen Sie die Horizontale Blockade!**

Vor dem Transport die Horizontale Blockade anbringen. MKM 130,160, und 190 werden Horizontal transportiert (Abb. 12). MKM 225 wird wegen der Breite Vertikal transportiert (Abb. 13). Vertikale Transportposition ist mit der Vertikal hydr. Blockade gesichert!

**Abb. 13**

**Abb. 12**



**Es ist verbindlich die Horizontale Blockade beim Transport anzubringen!**



**Den Aufhängeboch so Anbauen das das Gerät waagrecht zum Schlepper steht!**



**Vor der Anbringung der Hyd. Schläuche die Sicherungsdeckel abnehmen und an den Schlepper anschließen!**



**Vor dem Einsatz die Stützfüße in die Transportposition stellen!**

### 5.3 Montage und Anpassung der Gelenkwelle

Die Getriebeeingangswelle an der Maschine zuvor reinigen und die Gelenkwelle stets mit Fett auf die Eingangswelle aufstecken!

Gelenkwelle beim ersten Anbau entsprechend an Schlepper anpassen. Da diese Anpassung nur für diesen einen Schleppertyp gilt, Gelenkwellenanpassung beim Schleppertypwechsel überprüfen bzw. wiederholen.

Beim ersten Anbau andere Gelenkwellenhälfte auf Zapfwellenprofil von Schlepper aufstecken, ohne die Gelenkwellenrohre ineinander zu stecken. Durch Nebeneinanderhalten der beiden Gelenkwellenrohre prüfen, ob eine Schiebeprofilüberdeckung der Gelenkwellenrohre sowohl bei abgesenkter als auch bei ausgehobenem Sämaschine von mind. 40 % von LO (LO = Länge im eingeschobenen Zustand) gewährleistet ist.

In zusammengeschober Stellung dürfen die Gelenkwellenrohre nicht gegen die Gabeln der Kreuzgelenke stoßen. Ein Sicherheitsabstand von mind. 4-5 cm mußeingehalten werden. Zur Längenanpassung Gelenkwellenhälften in kürzester Betriebsstellung nebeneinanderhalten und anzeichnen. Innen- und Außenschutzrohr gleichmäßig kürzen.

Inneres und äußeres Schiebeprofil um gleiche Länge wie Schutzrohr kürzen. Trennkanten abrunden und Späne sorgfältig entfernen.

Schiebepprofile einfetten und ineinanderschieben.



**Eine zu lange Gelenkwelle kann den Schlepper sowie das Gerät beschädigen!**



**Gelenkwelle mit komplettem Gelenkwellen und Ergänzungsschutz an Schlepper und Gerät einsetzen! (Abb.15).**

Abb. 14: Länge der Gelenkwelle bei abgesenktem Gerät.

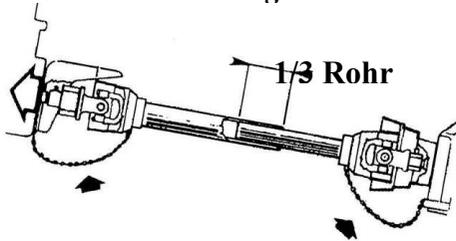
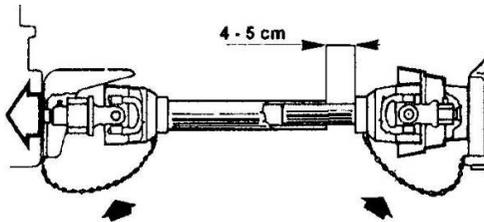


Abb.15: Länge der Gelenkwelle bei waagerechter aufstellung des Gerätes.



## 5.4 Schlepperstabilität



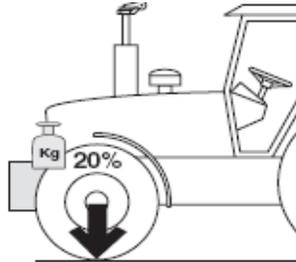
Beim Anheben des Gerätes wird die Vorderachse des Schleppers je nach Schleppergröße unterschiedlich entlastet. Auf Einhaltung der erforderlichen Schleppervorderachslast (20% des Schleppergewichtes) achten!



**Bei Gelenkwelle Anpassung die äußerste Lage vom Mulcher beachten. Wgen verschiedenen Traktor Ausführungen besteht die gefahr, das die Gelenkwelle in den Anbaubock einschlägt und somit diesen beschädigt. Damit sie solche Beschädigung vermeiden ist es dringent an die Ausgangswelle eine Verlängerung einzubauen. Kontaktieren Sie Ihren Händler.**



Abb. 16



## 6. Einstellungen

### 6.1 Einstellung der Schnitthöhe

Einstellung der Schnitthöhe ist abhängig vom Schnittgut. Die Schnitthöhe mit dem hydraulik System vom Schlepper regulieren. Beachten Sie die Maschine min von 1-3 cm ( Abb. 17) von der Bearbeitungsfläche gehoben ist und das das Gerät auf der Laufwalze läuft und nicht auf den Kufen. Bei größerem Schnitthöhenbedarf die Laufwalze verstellen (Abb. 18).

Abb.17



Abb. 18



**Arbeitswerkzeuge sowie die Kufen berühren nicht den Boden ! Kufen sind nur zum Schutz angebracht!**  
**Das Gerät läuft auf der Laufwalze!**

## 6.2 Keilriemenspannung

Die richtige Keilriemenspannung versichert eine Optimale Arbeit des Gerätes und die Lebensdauer der Riemen.

Abb. 19



**Keilriemenspannungskontrolle nur bei abgestelltem Schlepper und bei entferntem Zündschlüssel durchführen!**



**In der Regel sind die Keilriemen richtig gespannt wenn mit der Kraft von 100 N (Masse 10 Kg) auf die mitte der Riemen gedückt wird und die Riemen um 1,5 cm nachlassen (Abb. 19)!**

## 7. Innbetriebnahme



Vor Innbetriebnahme folgendes durchführen:

1. Entfernung von Horizontalen Blockaden.
2. Entfernung der Transportblockade auf der Maschine.
3. Entfernung vom Stift auf der mechanischer Anfahrvorrichtung. Den Stift in den vorgesehenen Platz einstecken!
4. Die Stützfüße in Transportlage stellen!.
5. Bei unebenem Mulchgelände das Schwebssystem einsetzen – die eingesetzte Platte entfernen.





**Vor Inbetriebnahme kontrollieren Sie die Bearbeitungsfläche. Auf Brachliegenden Flächen können Steine, Felsen, Baumstümpfe, größere Äste oder ähnliches liegen.**



**Beachten Sie die Gelenkwelldrehzal des Gerätes. Zugelassen sind 540 U/min.**



**Vor dem einlas der Zapfwelle das Gerät um 10 cm Hohheben. Nach dem Start in die Arbeitsposition stellen.!**

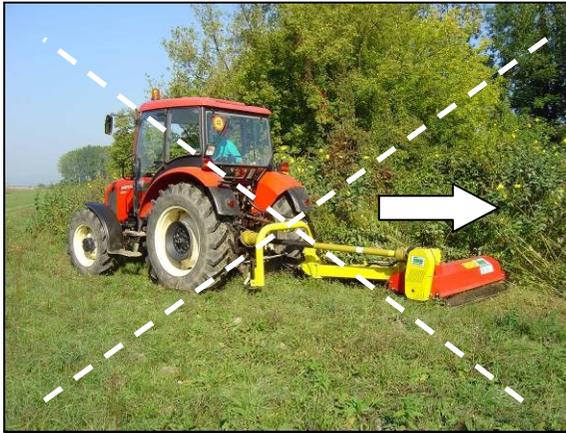
Arbeitsgeschwindigkeit des Gerätes ist abhängig vom Schnittgut.  
Optimale Arbeitsgeschwindigkeit beträgt von 3-8 km/h.



**Es ist Verboten die Zapfwelle zu Starten, wenn das Gerät in Vertikaler Position steht und den Boden berührt! (Abb.21).**



**Beim Einsatz der Hydraulik, die Maschine Hohheben, damit diese nicht den Boden berührt. (Abb. 22)**

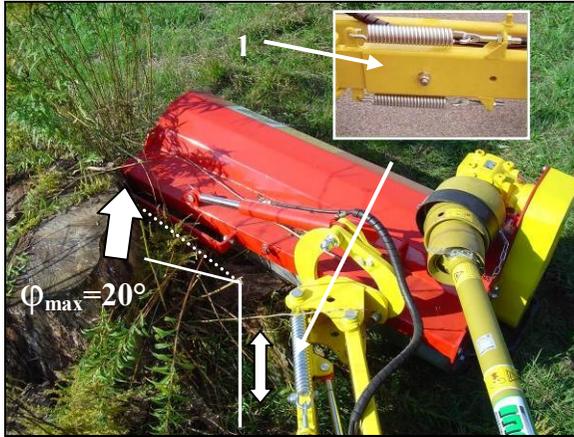
**Abb. 21****Abb. 22****Abb. 23**

**In der Arbeitsposition nie Rückwärtsfahren (Abb. 23)**  
**Es kann zur Beschädigung der Arbeitsteile kommen!**



**Beim wenden das Gerät immer in Transportlage stellen!**

Ein sehr wichtiger Bestandteil der Maschine ist die mechanische Anfahrvorrichtung (Abb. 24). In Berührung mit einem Stein oder anderem harten Gegenstand wird der Mulchkopf nachgeben. Bei Berührung mit einem Gegenstand sofort anhalten und leicht Rückwärts fahren, damit sich die Feder wieder in die normale Position einstellt, die Maschine hohheben, dem Gegenstand ausweichen und mit der Arbeit fortsetzen..



## 8. Nach der Arbeit

Nach der Arbeit die Zapfwelle abschalten und das Gerät in die Transportlage stellen. Alle Transportblockaden die entfernt wurden (Innbetriebsnahme Seite 24) wieder anbringen. So ist das Gerät für den Transport vorbereitet.



**Die Transportgeschwindigkeit der Fahrstrecke anpassen!**  
**Achten Sie auf die Schwenkungen des Gerätes!**  
**Bei hohen Vibrationen kann es zur Beschädigung des Gerätes kommen!**



**Beim Transport die Zapfwelle abschalten!**



**Beim Abbau des Gerätes die Sicherheitsmassnahmen beachten die auf Seite 10 unter Anbau und Transport beschrieben sind!.**



**Vor dem Abbau der Maschine den Stift wieder einstecken! (Abb. 25/2)**

Stellen Sie das Gerät nach der Arbeit auf ebenem und trockenem Boden ab (Abb.26). Empfehlenswert ist das Gerät auf Holzbalken zu lehnen.

Beim Abstellplatzmangel das Gerät zusammenstellen wie folgt:

- die Horizontale Blockade entfernen (Abb. 26/1) und den Auslegearma mit dem Schleper an die Maschine nähern.
- den Stutzfuß in die Abstelllage stellen und das Gerät abstellen.
- die Gelenkwelle entfernen und auf den vorgesehen Haken aufhängen.(Abb. 25/1)
- Das Gerät vom 3-Punktenbau entfernen.

Abb. 25

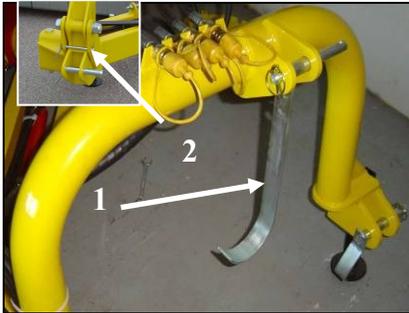


Abb.. 26



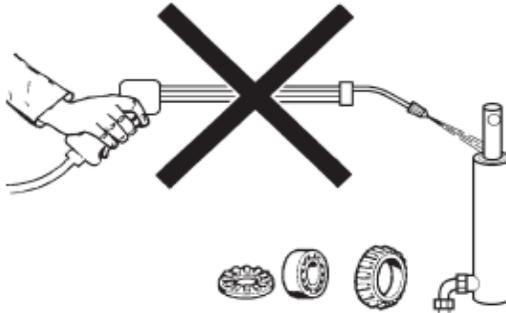
**Beim Abbau die Laufwalze auf eine Holzbalken anlehnen, wegen der Stabilität der Maschine!**

## 8.1 Wartung

Das Gerät nach gebrauch mit Wasser säubern, trockene Maschine einfetten (Antikorrosionsgutzmittel) und unter Dach abstellen. Bei der Reinigung darauf achten, das die Lager, hydraulisch Teile ....., nicht mit hohen Wasserdruck gereinigt werden.

Hochdruckreiniger können das Gerät beschädigen!

Abb.. 27



## 9. Instandhaltung



**Vor Reinigung , Wartung und Reparatur Arbeiten am Gerät darauf Achten das die Maschine nich am Schlepper Angekuppelt ist. Das Gerät auf ebenem, festen und nicht schlüpfigen Boden abstellen.**



**Die Aufgeführten Wartungstermine sind für normale Arbeiten angegeben. Wenn das Gerät mehr als üblich im Einsatz ist, dementsprechend Wartungstermine kürzen!**



**Schmierstellen immer sauber halten!**



**Nach den Wartungs – und Instandhaltungsarbeiten alle Schutzvorrichtugen wieder anbringen!**

## Keilriemenspannung

Falls die Antriebsriemen nicht genug gespannt sind, folgendermassen vorgehen:

- Keilriemenschutz entfernen!(Abb.28)
- Die Gegenmutter (Abb. 29) die Schraube der Flansche auf der Halbachse (Abb.29) und 4 Schrauben vom Getriebeträger lockern.
- Mit der Spannschraube die Spannung vornehmen und die Gegenmutter wieder anziehen.(Abb. 30/1)
- Keilriemenschutz wieder anbringen.



**In der Regel sind die Keilriemen richtig gespannt wenn mit der Kraft von 100 N (Masse 10 Kg) auf die mitte der Riemen gedrückt wird und die Riemen um 1,5 cm nachlassen !**



**Nach 2 (zwei) Arbeitsstunden den Keilriemenschutz abnehmen und die Schrauben auf der Elvekupplung nachziehen Abb. 28 Die Schrauben hintereinander nach der Uhrzeigerrichtung nachziehen. Dies min. 4 (vier) mal wiederholen!**

Fig. 28

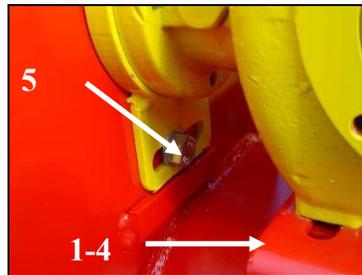


Abb. 29

Abb.30



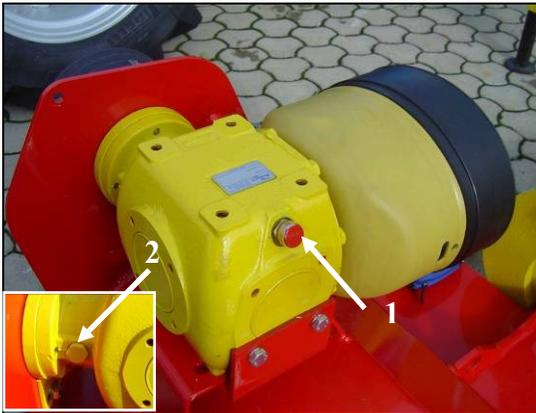
## 9.2. Ölniveau Kontrolle im Getriebe

Beim Ölwechsel im Getriebe immer die selbe Ölmarke verwenden (SAE 90). Benötigt werden ca. 2 l Öl.

Beim Ölmenge den Zapfen auf dem Getriebe –Abb. 31 . Pos. 1 abdrehen und das Öl einlaufen lassen . Hierbei einen Gießtrichter verwenden.

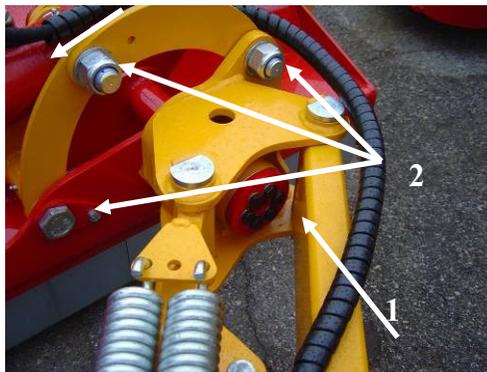
Ölkontrolle mit dem Zapfen Abb. 31, Pos. 2 am Getriebe (der Zapfen befindet sich unter dem Getriebeschutz und muss vor der Kontrolle entfernt werden) durchführen. Das Öl muss bis zum Zapfen eingefüllt sein.

**Abb.31**



## 9.3. Schraubenbefestigungs Kontrolle

**Abb. 32**



***Spezielle Aufmerksamkeit wird bei den Schrauben Abb 32/1 empfohlen!! Diese müssen angezogen werden!***



**Nach allen 8 Arbeitsstunden die Befestigung der Schrauben nachprüfen!**



**Die Schrauben Abb 32/2 NIE zu Ende nachziehen! Die müssen beweglich bleiben! Die Schrauben sind richtig angezogen, wenn diese bis ende angezogen sind und dann um  $\frac{1}{4}$  nachlassen!**



**Bei Schmierarbeiten die Handschuhe benutzen und nach der Arbeit sorgfältig die Hände Waschen!**



**Qualitätvolles Fett verwenden ( LIS 3)**

## 9.4. Schmierstellen

Schmierstellen an der Maschine:

- Lager an der Rotorwelle, links, rechts (Abb..35/7,8)
- Dübel auf dem Arm (Abb.33/1-3, Abb..34/4,5)
- Anschluß (Abb.34/6, 38/1,38/2)
- Hydraulik Zylinder (Abb.37)
- Hydraulik System (Abb.38/1,2)
- Gelenkwelle



**Vor dem Fetten die Betriebsanleitung durchlesen!**



Abb. 33

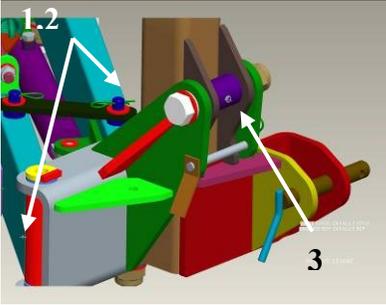


Abb. 34

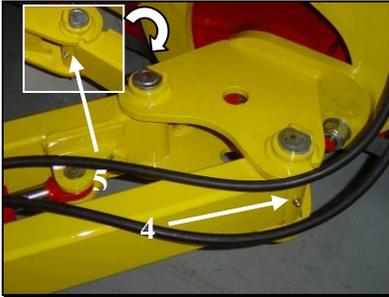


Abb.37



Abb.38/1



Abb.34/6

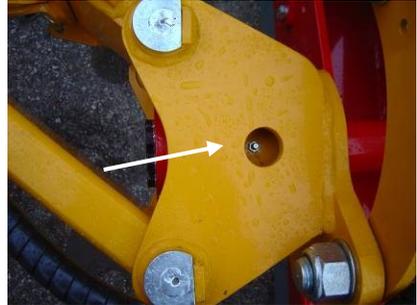


Abb. 35

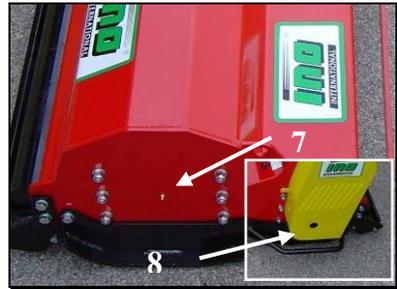
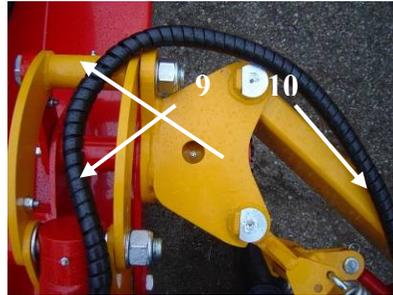


Abb.38/2



## 9.5 Wartungsbedingungen

1. Nach ersten 2 (zwei) Arbeitsstunden wird empfohlen.:

- Keilriemenspannung nachprüfen
- Schraubern der Riemenscheibe nachprüfen.

Das selbe vorgehen bei Keilriemenaustasch vornehmen.

2. Nach allen 8 Arbeitsstunden wird empfohlen folgendes nachzuprüfen:

- Befestigung der Mutter
- Tadellosigkeit der Schneidwerkzeuge
- Keilriemen und Schrauben auf den Elvekupplungen (*Seite 28*,
- Tadellosigkeit der Schutzvorrichtungen (*Seite. 16*)
- Ölniveau im Getriebe (*Seite 26*),
- Das keine Fremdkörper auf der Rorowelle gewickelt sind (Draht,...),
- Aufhängebock und Gehäuse auf rissen anhpüfen.
- Schmierstellen nach bedarf nachfetten. (*Seite 27*)

3. Nach 100 (hundert) Arbeitsstunden wird epfohlen:

- Kontolle und Fettung der Gelenkwelle

4. Periodisch alle 12 Monate wird empfohlen:

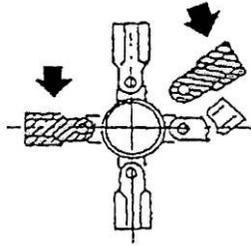
- Kompletter Austausch vom Getriebeöl

## 9.6 Austausch der Schneidwerkzeuge

Beim Verbrauch oder Beschädigung der Schneiderwerkzeuge diese Austauschen. Im Falle das nicht alle Schneiderwerkzeuge verbraucht oder beschädigt sind achten Sie darauf, das Sie die Hammer oder Messer symetrisch umtauschen. In beiden fällen wie kompletter Austausch wie

auch teilweiser Austausch ist empfohlen die Rotorwelle erneut auszuwuchten. In jedem Falle aber ist die erneute auswuchtung der Rotorwelle empfohlen wenn Vibrationen auftreten.

**Abb. 39**



### **9.7 Nach der Saison**

Nach der Saison das Gerät mit Wasser säubern. Empfohlen wird , das Gerät generell zu säubern, Schrauben und Zapfen nachziehen, sowie alle schmierstellen einfetten und das Gerät mit Antikorozionsmittel einfetten. Bei Bedarf beschädigte Teile austauschen.

### **9.8 Entsorgung**

Nach der Lebensdauer der Maschine, da Gerät Ordnungsgemäß entsorgen. .

## 10 Fehlfunktionen

STÖRUNG	FEHLER	ABHILFE
Ungleichmäßige Bodenbearbeitung	Abgebrochene, verbogene oder verschleißte Schneidwerkzeuge	Austausch der Schneidwerkzeuge
	Zu niedrige Zapfwelldrehzahl	Zapfwelldrehzahl erhöhen
	Ungerade stehen Maschine	Aufhängung nachprüfen
	Verstopfung des Schneidgutes- zu schnelle Fahrgeschwindigkeit	Fahrgeschwindigkeit herabsetzen
Lärm	Lockere Schrauben	Schrauben nachziehen
	Maschinenschaden	Werkstatt aufsuchen
	Unwuchtungen	Neue Auswuchtung der Rotorwelle
Lärm im Getriebe	Ölmangel	Nachfüllen bis zum Niveau
	Verschleiß der Bestanteile	Wechseln
	Beschädigte Lager	Wechseln
Unwuchtungen	Verschleiß, beschädigung ect. des Schneidwerkzeuges	Wechseln
	Unwuchter Rotor	Austausch in der Werkstatt
	Verschleißte Rotorlager	Austausch
Schwenkung der Maschine	Verschleißte Bolzen	Austausch
Beschädigte Lager	Verschmutzte und ungefettete lager	Säubern und einfetten
	Absenken au Hub	Langsam niederlassen
Verhitzung der Riemen	Verrutschung der Riemen	Reiemen Spann Kontrolle
	Schneiderwerkzeuge im boden	HöhenEinstellung
	Arbeitsgeschwindigkeit auf die Mulchmasse zu hoh	Fahrgeschwindigkeit absenken

## ERSATTEILLISTE



**Irrtümer und Technische Veränderungen vorbehalten!**



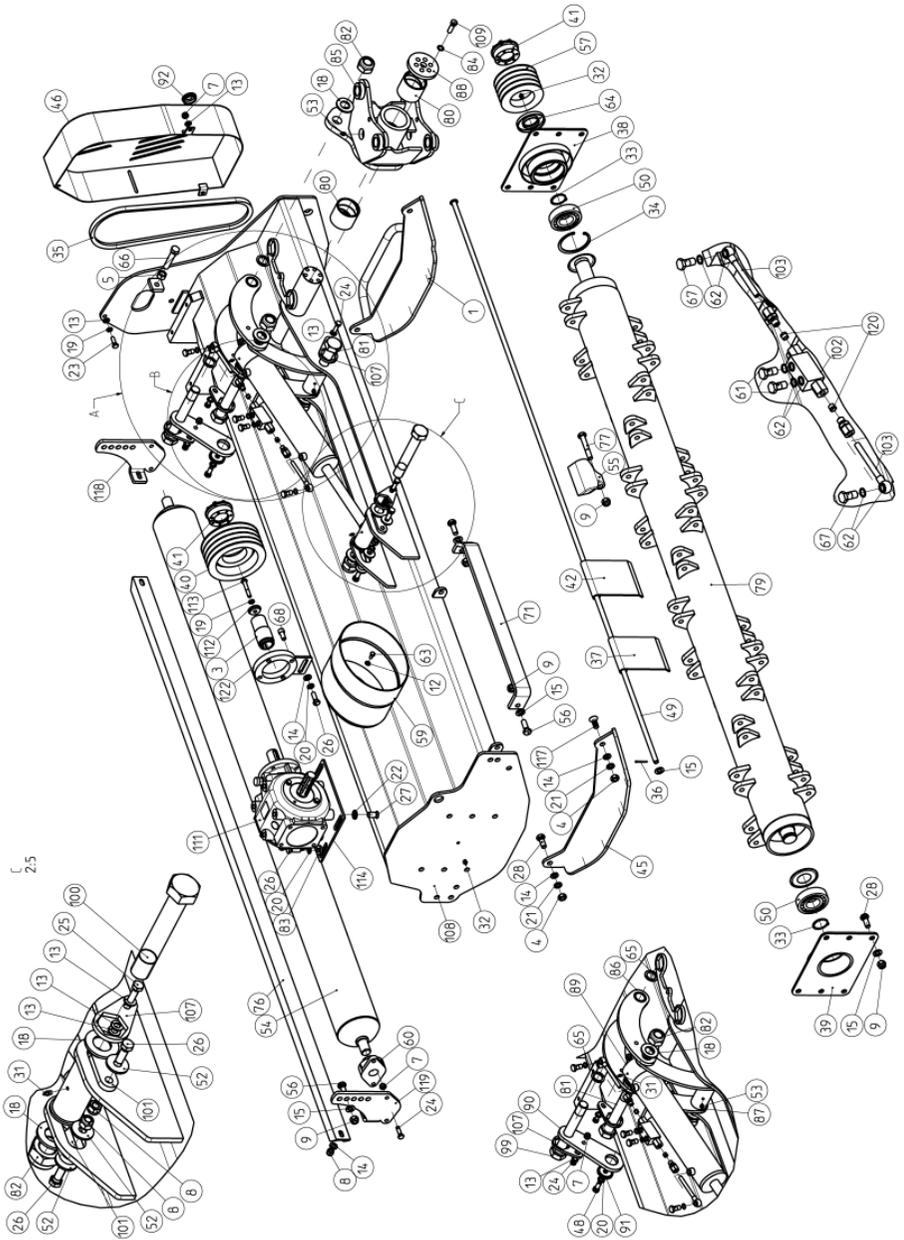
**Der Hersteller verbindet sich für Ersatzlagerbestand von Original ersatzteilen von min. 7 Jahren!**

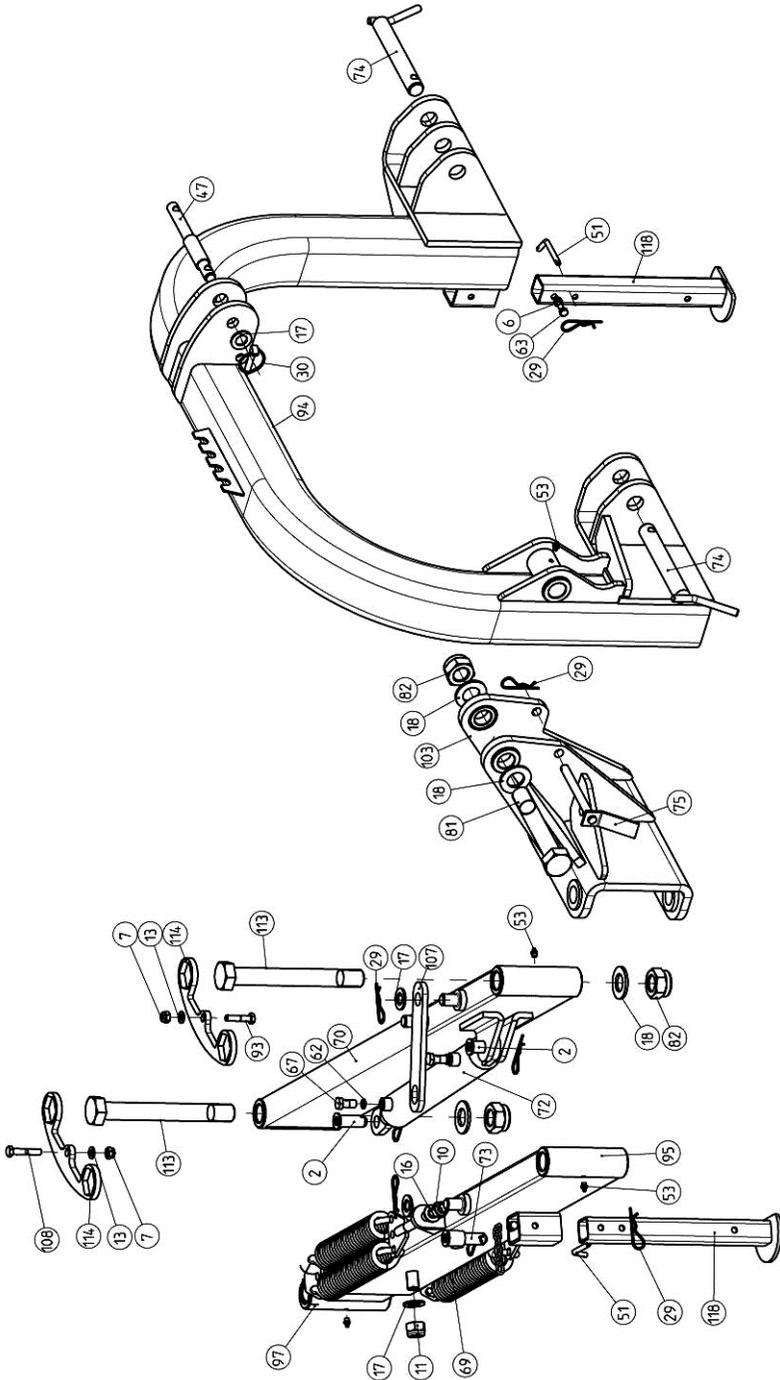


**Bei Ersatzteilbestellung folgende Daten angeben:**

Gerät	Typ	Serien Nummer:	Bauj.	Pos.	Kode	Beschr.	Stk.
Mulcher	EURO	056	2006	4	010863	Getriebe	1

**FÜR ERSATZTEILBESTELLUNG UND SERVICE  
KONTAKTIEREN SIE IHREN FACHHÄNDLER**





Pos.	Beschreibung	Art. Nr	Anzahl				
			130	160	190	225	245
	MULCHER MKM/	nnnnn					
1	KUFE L LINKS MKM	<b>010013</b>	1	1	1	1	1
2	BOLZEN fi 20x55	<b>010033</b>	2	2	2	2	2
3	BUCHSE VOM GETRIEBE	<b>010139</b>	1	1	1	1	1
4	MATICA DIN 934 M14	<b>010191</b>	4	4	4	4	4
5	MATICA DIN 934 M 16	<b>010193</b>	1	1	1	1	1
6	MATICA DIN 985 M 8	<b>010201</b>	2	2	2	2	2
7	MATICA DIN 982 M10	<b>010202</b>	12	12	12	12	12
8	MATICA DIN 982 M12	<b>010203</b>	4	4	4	4	4
9	MATICA DIN 985 M14	<b>010204</b>	34	38	42	46	50
10	MATICA DIN 982 M16	<b>010205</b>	2	2	2	2	2
11	MATICA DIN 982 M20	<b>010207</b>	1	1	1	1	1
12	SCHEIBE DIN 125 8	<b>010218</b>	4	4	4	4	4
13	SCHEIBE DIN 125 10	<b>010219</b>	11	11	11	11	11
14	SCHEIBE DIN 125 12	<b>010220</b>	7	7	7	7	7
15	SCHEIBE DIN 125 14	<b>010221</b>	19	19	19	19	19
16	SCHEIBE DIN 125 16	<b>010222</b>	2	2	2	2	2
17	SCHEIBE DIN 125 20	<b>010224</b>	4	4	4	4	4
18	SCHEIBE DIN 125 30	<b>010227</b>	17	17	17	17	17
19	SCHEIBE DIN 127 10	<b>010232</b>	2	2	2	2	2
20	SCHEIBE DIN 127 12	<b>010233</b>	6	6	6	6	6
21	SCHEIBE DIN 127 14	<b>010234</b>	4	4	4	4	4
22	SCHEIBE DIN 127 16	<b>010235</b>	4	4	4	4	4
23	SCHRAUBE DIN 933 M 10x 30	<b>010259</b>	1	1	1	1	1
24	SCHRAUBE DIN 933 M 10x 35	<b>010260</b>	7	7	7	7	7
25	SCHRAUBE DIN 933 M 10x 40	<b>010261</b>	1	1	1	1	1
26	SCHRAUBE DIN 933 M 12x 35	<b>010270</b>	9	9	9	9	9
27	SCHRAUBE DIN 933 M 16x 30	<b>010280</b>	4	4	4	4	4
28	SCHRAUBE DIN 933 M 14x 35	<b>010325</b>	14	14	14	14	14
29	STIFT R3	<b>010327</b>	8	8	8	8	8
30	STIFT fi10	<b>010328</b>	1	1	1	1	1
31	SCHMIERNIPPEL M6 FLACH	<b>010394</b>	2	2	2	2	2
32	SCHMIERNIPPEL M10x1 FLACH	<b>010395</b>	2	2	2	2	2
33	SEEGERRING PC EXT DIN 471 fi 45	<b>010404</b>	2	2	2	2	2
34	SEEGERRING PC INT fi 100	<b>010417</b>	1	1	1	1	1
35	KEILRIEMEN XPB 1250	<b>010447</b>	3	3	4	4	5
36	SPLINT PIN 94 3,2x32 Zn	<b>010449</b>	1	1	1	1	1
37	SCHUTZKLAPPEN 130	<b>110008</b>	1		1	1	1
	SCHUTZKLAPPEN 70	<b>011442</b>			1		
	SCHUTZKLAPPEN 50	<b>011434</b>		1			
	SCHUTZKLAPPEN 40	<b>011014</b>	1				
38	ROTOR LAGERGEHÄUSE L	<b>010753</b>	1	1	1	1	1

Pos.	Beschreibung	Art. Nr	Anzahl				
			130	160	190	225	245
39	ROTOR LAGERGEHÄUSE R	<b>010754</b>	1	1	1	1	1
40	RIEMENSCHLEIBE SPB 180/80-5	<b>011917</b>					1
	RIEMENSCHLEIBE SPB 180/80-4	<b>010757</b>			1	1	
	RIEMENSCHLEIBE SPB 180/80-3	<b>011915</b>	1	1			
41	ELVE KUPPLUNG 45/80	<b>010760</b>	2	2	2	2	2
42	SCHUTZKLAPPEN 140	<b>010769</b>	8	11	12	15	16
43	LAGERABDECKUNG L	<b>010934</b>	1	1	1	1	1
44	LAGERABDECKUNG R	<b>010935</b>	1	1	1	1	1
45	KUFE R	<b>010959</b>	1	1	1	1	1
46	KEILRIEMENSCHUTZ	<b>010973</b>	1	1	1	1	1
47	ANSCHBAU BOLZEN 19/25-210	<b>010991</b>	1	1	1	1	1
48	SCHRAUBE DIN 933 M 12x 30	<b>010998</b>	1	1	1	1	1
49	GUMMISCHUTZ ACHSE TFZ 130	<b>010747</b>	1				
	GUMMISCHUTZ ACHSE 160	<b>010748</b>		1			
	GUMMISCHUTZ ACHSE 190	<b>010749</b>			1		
	GUMMISCHUTZ ACHSE 225	<b>011013</b>				1	
	GUMMISCHUTZ ACHSE 2245	<b>017257</b>					1
50	LAGER 1309	<b>011054</b>	2	2	2	2	2
51	STIFT fi 8	<b>011598</b>	2	2	2	2	2
52	SCHEIBE DIN 9021 12	<b>011654</b>	4	4	4	4	4
53	SCHMIERNIPPEL 8x1 FLACH	<b>011669</b>	8	8	8	8	8
54	LAUFWALZE TFZ 130	<b>110007</b>	1				
	LAUFWALZE TFZ 160	<b>011733</b>		1			
	LAUFWALZE TFZ 190	<b>011734</b>			1		
	LAUFWALZE TFZ 225	<b>011735</b>				1	
	LAUFWALZE TFZ 245	<b>016956</b>					1
55	SCHLEGEL	<b>011806</b>	16	20	24	28	30
56	SCHRAUBE DIN 933 M 14x 40	<b>011835</b>	6	6	6	6	6
57	RIEMENSCHLEIBE SPB 130/80-3	<b>011912</b>	1	1			
	RIEMENSCHLEIBE SPB 130/80-4	<b>011848</b>			1	1	
	RIEMENSCHLEIBE SPB 130/80-5	<b>011849</b>					1
58	SCHRAUBE DIN 931M 20x 80	<b>011868</b>	1	1	1	1	1
59	GELENKWELLENSCHUTZ PVC	<b>011880</b>	1	1	1	1	1
60	LAGER MIT GEHÄUSE	<b>011927</b>	2	2	2	2	2
61	HOLSCHRAUBE 1/4"	<b>011985</b>	2	2	2	2	2
62	KUPFERDICHTUNG 1/4"	<b>012009</b>	12	12	12	12	12
63	SCHRAUBE DIN 933 M 8 x 16 8.8	<b>012024</b>	6	6	6	6	6
64	ÖLDICHTUNG	<b>012241</b>	1	1	1	1	1
65	SCHEIBE DIN 988	<b>012400</b>	2	2	2	2	2
66	SCHRAUBE DIN 933 M16X80	<b>012446</b>	1	1	1	1	1
67	HOLSCHRAUBE 1/4" x 29	<b>012521</b>	4	4	4	4	4
68	SCHRAUBE DIN 912 M12X25	<b>012829</b>	4	4	4	4	4
69	SPANN FEDER	<b>016047</b>	2	2	4	4	4
70	ARM L	<b>016548</b>	1	1	1	1	1

Pos.	Beschreibung	Art. Nr	Anzahl				
			130	160	190	225	245
71	GEHÄUSESCHUTZ	<b>016559</b>	1	1	1	1	1
72	HYDR. ZYLINDER H 490 50/40 B25	<b>010285</b>	1	1			
	HYDR. ZYLINDER H 490 60/50 B30	<b>016574</b>			1	1	1
73	BOLZEN ø 20x78	<b>016577</b>	1	1	1	1	1
74	BOLZEN ø 28X205	<b>016648</b>	2	2	2	2	2
75	BOLZEN ø 14x155	<b>017105</b>	1	1	1	1	1
76	ABSTREIFER ELITE 130	<b>019304</b>	1				
	ABSTREIFER ELITE 160	<b>019305</b>		1			
	ABSTREIFER ELITE 190	<b>017143</b>			1		
	ABSTREIFER ELITE 225	<b>017144</b>				1	
	ABSTREIFER ELITE 245	<b>017143</b>					1
77	SCHRAUBE DIN 931 M 14x 90	<b>017322</b>	16	20	24	28	32
79	ROTOR ELITE 130 H KPL, LAGER	<b>017456</b>	1				
	ROTOR ELITE 160 H KPL LAGER	<b>017458</b>		1			
	ROTOR ELITE 190 H KPL LAGER	<b>017368</b>			1		
	ROTOR ELITE 225 H KPL LAGER	<b>017370</b>				1	
	ROTOR ELITE 245 H KPL LAGER	<b>017252</b>					1
80	KUPFERBUCHSE 76/68- 64	<b>017864</b>	2	2	2	2	2
81	SCHRAUBE DIN M 30x190	<b>017991</b>	3	3	3	3	3
82	MUTTER DIN 982 M 30	<b>017993</b>	9	9	9	9	9
83	SCHEIBE DIN 7349 12	<b>019016</b>	4	4	4	4	4
84	SCHEIBE DIN 6798 12	<b>019021</b>	6	6	6	6	6
85	ANSCHLUß 1 MK-S	<b>019681</b>	1	1	1	1	1
86	GABEL R MK-S	<b>019687</b>	1	1	1	1	1
87	GABEL L MK-S	<b>019688</b>	1	1	1	1	1
88	DRUCKSCHEIBE	<b>019724</b>	1	1	1	1	1
89	ZYLINDER H 510 80/70 b25	<b>020520</b>	1	1			
	ZYLINDER H 510 92/80 b30	<b>019725</b>			1	1	1
90	GABEL 3	<b>019726</b>	1	1	1	1	1
91	GABEL UNTERLEGSCHLEIBE	<b>019728</b>	1	1	1	1	1
92	PVS ABDECKUNG	<b>019896</b>	1	1	1	1	1
93	SCHRAUBE DIN 931 M 10 X45	<b>019999</b>	1	1	1	1	1
94	ANBAUBOCK MKS 130-160	<b>020522</b>	1	1			
	ANBAUBOCK MKS 190-245	<b>020018</b>			1	1	1
95							
96	ARM MKS R	<b>020025</b>	1	1	1	1	1
97	DÜBEL	<b>020026</b>	1	1	1	1	1
98	FEDERSPANNER	<b>020030</b>	2	2	2	2	2
99	SCHRAUBE DIN 931 M30x225	<b>020209</b>	1	1	1	1	1
100	SCHRAUBE DIN 931 M30x195	<b>020211</b>	1	1	1	1	1
101	SCHWEBBLOCKADE MKS	<b>020212</b>	2	2	2	2	2
102	BLOCKADE VENTIL 1/4	<b>020340</b>	1	1	1	1	1
103	VENTIL ANSCHLUß ¼ - ø 10X120	<b>020341</b>	2	2	2	2	2
104	REDUZIERSTÜCK ¼-3/8	<b>020342</b>	2	2	2	2	2

Pos.	Beschreibung	Art. Nr	Anzahl				
			130	160	190	225	245
105	BLOCKADE VENTIL KOMPL.	<b>020343</b>	1	1	1	1	1
106	ANBAU 2 MKS 130-160	<b>020569</b>	1	1			
	ANBAU 2 MKS 190-225	<b>020365</b>			1	1	1
107	BOLZENBLOCKADE	<b>020373</b>	4	4	4	4	4
108	GEHÄUSE 130	<b>020538</b>	1				
	GEHÄUSE MKM 160	<b>020539</b>		1			
	GEHÄUSE MKM 190	<b>020540</b>			1		
	GEHÄUSE MKM 225	<b>020541</b>				1	
	GEHÄUSE MKM 245	<b>020974</b>					1
109	SCHRAUBE DIN 933 M 12x 40	<b>020671</b>	6	6	6	6	6
110	SCHRAUBE DIN 931 M 10 X 55	<b>021046</b>	1	1	1	1	1
111	GETRIEBEKOPF T-312 A	<b>021552</b>	1	1	1	1	1
112	SCHEIBE 11/ 40-8	<b>021671</b>	1	1	1	1	1
113	SCHRAUBE DIN 931 M 10x 60	<b>021672</b>	1	1	1	1	1
114	GETRIEBE UNTERLEGPLATTE	<b>021955</b>	1	1	1	1	1
115	SCHRAUBE DIN 931 M30x250	<b>022557</b>	4	4	4	4	4
116	SCHRAUBEN BLOCKADE	<b>022559</b>	2	2	2	2	2
117	SCHRAUBE DIN 7991 M 14x 35	<b>022564</b>	2	2	2	2	2
118	KONSOLE L	<b>022735</b>	1	1	1	1	1
119	KONSOLE R	<b>022736</b>	1	1	1	1	1
120	KONUS 10 ERKON	<b>024137</b>	2	2	2	2	2
121	STÜTZFUß	<b>110036</b>	2	2	2	2	2
122	GETRIEBE FLANSCH	<b>110135</b>	1	1	1	1	
	HYDR. SCHLAUCH 1/4"-2,15 KPL. H.	<b>016825</b>	1	1	1	1	
	HYDR. SCHLAUCH 1/4"-2,4 KPL. H.	<b>016826</b>	1	1	1	1	
	HYDR. SCHLAUCH 1/4"-3,7 KPL. V.1	<b>016828</b>	2	2	2	2	



**INDUSTRIJSKA OPREMA BREŽICE d.o.o.**  
**8262 Krška vas 34 b, Slovenija**  
**Tel.: ++386 (0) 749 59 233;**  
**Fax: ++ 386 (0) 749 59 151**  
**E-mail: ino@inobrezice.si**  
**Internet: www.inobrezice.com**

## **EC KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Entsprechend der EC-Richtlinie

### **Der Hersteller**

**INDUSTRIJSKA OPREMA BREŽICE d.o.o.**  
**Krška vas 34 b, SI-8262 Krška vas**

Erklärt in alleiniger Verantwortung, das das Produkt

### **MULCHGERÄT**

**MKM 130/160/190/225/245**

Auf das sich diese Erklärung bezieht der EC Richtlinie 89/392/CEE ,  
91/368/CEE,93/44/CEE,93/68/CEE UND 2006/42/ CEE entspricht.

Zur Sachgerechten Umsetzung der in den EC Richtlinien genannten  
Forderungen wurden folgende herangezogen:

**SIST-EN 292-1, SIST-EN 292-2, SIST-EN 749**

Bevollmächtigt:  
Branko Kos, direktor

Stempel:: Ort und Datum



**BREŽICE d.o.o.**

Krška vas, 01.01.2010

Industrijska oprema, 8262 Krška vas 34b



**INO BREŽICE d.o.o.**  
8262 Krška vas 34 b, Slovenija  
Tel.: ++386 (0) 749 59 233;  
Fax: ++ 386 (0) 749 59 151  
E-mail: [ino@inobrezice.si](mailto:ino@inobrezice.si)  
[www.inobrezice.com](http://www.inobrezice.com)



V-05/05.12